

Artikelnummer 06137

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für die **RUWI Gartenkralle** entschieden haben.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die nachfolgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.ruwi-multiharke.de**

Erklärung der Symbole und Signalwörter



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und befolgen.

VORSICHT warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen

HINWEIS warnt vor Sachschäden

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist für verschiedene Gartenarbeiten bestimmt. Mit dem Gerät kann man u.A. Unkraut jäten, Boden lockern, und Rasen vertikutieren.
- Das Gerät nur wie in diesen Hinweisen beschrieben benutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

Sicherheitshinweise



VORSICHT – Verletzungsgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät für Kinder und Tiere unzugänglich aufbewahren.
- Die Enden des Gerätes sind sehr spitz. Während der Benutzung festes Schuhwerk tragen, um Unfälle zu vermeiden!
- Auf genügend Sicherheitsabstand achten, sodass der Benutzer und andere Personen nicht verletzt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.
- Das Gerät so verstauen, dass niemand an der Gartenkralle hängenbleiben oder darüber stolpern kann.
- Keine Änderungen am Gerät und Zubehör vornehmen und nicht versuchen, es zu reparieren. Bei Schäden den Kundenservice kontaktieren.
- Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung der Sicherheitshinweise, können noch Restrisiken auftreten. Daher immer aufmerksam und vorsichtig im Umgang mit dem Gerät sein!

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

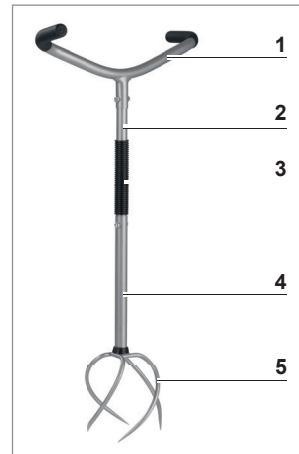
- Das Gerät schützen vor: Hitzequellen, Feuer, langanhaltender Feuchtigkeit und Nässe.
- Kein zusätzliches Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät legen oder stellen.
- Zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Lieferumfang

- 1 x RUWI Gartenkralle
- 1 x Verbindungsstange mit 3 Löchern zur Höheneinstellung
- 1 x Handgriff
- 2 x Schraube
- 2 x Mutter
- 2 x Schraubenschlüssel
- 1 x Hinweise zum Gebrauch

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Geräteübersicht



- 1 Handgriff
- 2 Verbindungsstange
- 3 Griff
- 4 untere Stange
- 5 Gartenkralle

Zusammenbau



Immer darauf achten, dass die Gartenkralle nicht auf Personen oder Tiere gerichtet wird, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

1. Den Handgriff (1) so auf die Verbindungsstange (2) setzen, dass die Löcher in beiden Stangen übereinanderliegen.
2. Eine Schraube durch die Löcher schieben, die Mutter leicht auf die Schraube aufdrehen und auf beiden Seiten Schraubenschlüssel aufsetzen und gegeneinander festdrehen.
3. Die Verbindungsstange in die untere Stange (4) stecken. Hier können drei verschiedene Höhen ausgewählt werden:
 - ca. 103 cm
 - ca. 94 cm
 - ca. 85 cm
 Die Verbindungsstange entsprechend weit in die untere Stange schieben, dass die Löcher in beiden Stangen übereinanderliegen. Für ein leichteres Herunterschieben, die Verbindungsstange leicht hin und her bewegen.
4. Verbindungsstange und untere Stange mithilfe des Befestigungsmaterials und der Schraubenschlüssel auf der gewünschten Höhe fixieren (siehe Punkt 2).

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.

Soll das Gerät nicht mehr verwendet werden, auch dieses umweltgerecht entsorgen.

Kundenservice/Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Alle Rechte vorbehalten.

Z 06137 M DS V1 1119 uh

Article number 06137

Dear Customer,

Thank you for choosing the **RUWI garden claw**.

Please read the following information thoroughly before using the device for the first time.

If you have any questions, please contact customer service through our website: www.ruwi-multiharke.de

Explanation of symbols and signal words



Danger symbol: This symbol indicates danger of physical injury. Please read and follow the safety instructions carefully.

CAUTION warns of mild to moderately severe injuries

NOTICE warns of material damage

Intended use

- This device is intended for different types of garden work. It can be used for weeding, loosening the soil, verticutting the lawn and more.
- Use the device only as described in these informations. Any other use is regarded as improper use.
- The device is intended for private, non-commercial use.

Safety instructions



CAUTION – risk of injury!

- The device is not intended for anyone with sensory or mental impairments, or anyone who does not possess the necessary experience or knowledge. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
- Keep the device out of reach of children and animals.
- The points of the device are sharp. To avoid accidents when using the device, wear firm, closed-toe footwear.
- Be sure to maintain an appropriate distance so that neither the user nor persons nearby are injured.
- Do not use the device if it is damaged.
- Ensure that nobody will get caught on or trip over the garden claw where it is stored.
- Do not make any changes to the device and do not try to repair it. In case of damage contact customer service.
- There are residual risks associated with the device, even if the safety instructions are observed and it is used appropriately. Please therefore exercise caution when using the device.

NOTICE – risk of material and property damage

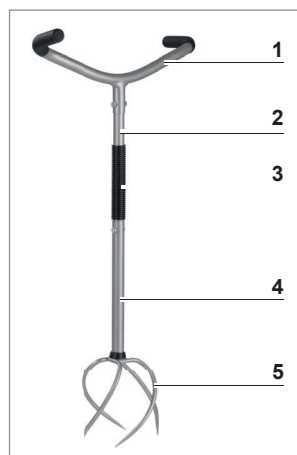
- Protect the device from heat sources, fire, and prolonged humidity and moisture.
- Do not use any additional accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Do not lay or place heavy objects on the device.
- Never use corrosive or abrasive cleaners for cleaning. These can damage the surface.

Included in delivery

- 1 x RUWI garden claw
- 1 x connection rod with 3 holes for adjusting the length
- 1 x handlebars
- 2 x screws
- 2 x nuts
- 2 x spanners
- 1 x information about use

Check the scope of delivery for completeness, and the components for transport damage. If the product is damaged, do not use the product but contact customer service immediately.

Product overview



- 1 Handlebars
- 2 Connection rod
- 3 Handle
- 4 Lower rod
- 5 Garden claw

Assembly



To avoid injury, ensure that the garden claw is never pointed at other persons or animals.

1. Place the handlebars (1) on the connection rod (2) so that the holes in each part overlap.
2. Insert a screw into the holes and lightly twist the nut on. Then place spanners on either side to tighten the nut.
3. Insert the connection rod into the lower rod (4). There are three different lengths to choose from:
 - approx. 103 cm
 - approx. 94 cm
 - approx. 85 cm
 Insert the connection rod into the lower rod accordingly so that the holes of each rod overlap. Lightly jiggle the connection rod for easier insertion.
4. Use the attachment accessories and the spanners to set the connection rod and the lower rod to the desired length (see point 2).

Disposal



Dispose of packaging materials in an environmentally sound way and take recyclables to collection facilities.

Should the device no longer be used, dispose of it in an environmentally friendly way.

Customer service/importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Call in the German landline network at the provider's tariff.

All rights reserved.

Z 06137 M DS V1 1119 uh

Référence 06137

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cette **griffe de jardin RUWI**.

Veillez lire attentivement et respecter les instructions ci-dessous avant la première utilisation de l'appareil.

En cas de question, veuillez contacter notre service après-vente via notre site Web : www.ruwi-multiharke.de

Signification des symboles /termes d'avertissement



Symbole de danger : Ce symbole indique un risque de blessure. Lire attentivement les consignes de sécurité correspondantes et s'y conformer.

ATTENTION avertit d'un risque de blessures légères à modérées

AVIS avertit d'un risque de dégâts matériels

Usage conforme

- Cet appareil est conçu pour différents travaux de jardinage. Il peut notamment servir à arracher les mauvaises herbes, à ameublir la terre ou à scarifier la pelouse.
- N'utiliser cet appareil que conformément aux présentes instructions. Tout autre usage est considéré comme non conforme.
- L'appareil est destiné à un usage domestique privé et non à un usage professionnel.

Consignes de sécurité



ATTENTION – Risque de blessure !

- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris aux enfants) qui ont des capacités sensorielles ou mentales limitées, ou qui ne possèdent pas l'expérience et/ou le savoir-faire requis pour l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Les extrémités de l'appareil sont très pointues. Porter des chaussures robustes pendant l'utilisation pour éviter tout accident !
- Respecter une distance de sécurité suffisante pour ne pas blesser l'utilisateur ou toute autre personne.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Ranger l'appareil de telle façon que personne ne risque de s'y accrocher ou de trébucher dessus.
- N'apporter aucune modification à l'appareil ou aux accessoires et ne pas essayer de le réparer. En cas de dommage, contacter le service après-vente.
- Même en cas d'utilisation conforme et dans le respect des consignes de sécurité, l'usage de l'appareil comporte certains risques. Il est donc nécessaire de toujours faire preuve de prudence et de vigilance lorsqu'on utilise l'appareil !

AVIS – Risque de dégâts matériels

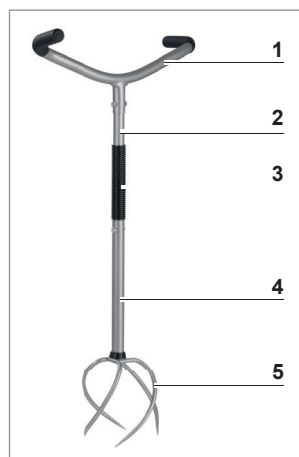
- Protéger l'appareil des conditions environnementales suivantes : sources de chaleur, feu, humidité persistante.
- Ne pas utiliser d'accessoire non recommandé par le fabricant.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs, car ils risqueraient d'endommager les surfaces.

Contenu de la livraison

- 1 griffe de jardin RUWI
- 1 tige de raccordement avec 3 trous pour régler la hauteur
- 1 manche
- 2 vis
- 2 écrous
- 2 clés
- 1 Consignes d'utilisation

Vérifier que le contenu de la livraison est complet et que les composants sont en bon état. En cas de dommage, ne pas utiliser le produit mais contacter immédiatement le service après-vente.

Vue d'ensemble de l'appareil



- 1 Manche
- 2 Tige de raccordement
- 3 Poignée
- 4 Tige inférieure
- 5 Griffes de jardin

Assemblage



Ne jamais diriger la griffe de jardin vers des personnes ou des animaux, afin d'éviter tout risque de blessure.

1. Installer le manche (1) sur la tige de raccordement (2) de façon à ce que les trous se superposent.
2. Introduire une vis dans le trou, visser légèrement un écrou à l'autre extrémité de la vis, puis positionner une clé de chaque côté et serrer pour fixer.
3. Insérer la tige de raccordement dans la tige inférieure (4). Il est possible de choisir entre trois tailles :
 - env. 103 cm
 - env. 94 cm
 - env. 85 cm
 Faire coulisser la tige de raccordement dans la tige inférieure jusqu'à ce que les trous des deux tiges se superposent. Pour faciliter le mouvement, effectuer de légers va-et-vient avec la tige de raccordement.
4. Fixer la tige de raccordement et la tige inférieure à la hauteur voulue à l'aide du matériel de fixation et des clés (voir le point 2).

Mise au rebut



Mettre au rebut l'emballage dans le respect de l'environnement en le jetant dans un bac de recyclage.

Si vous n'utilisez plus l'appareil, veuillez également l'éliminer de façon respectueuse de l'environnement.

Service après-vente / importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Appel sur le réseau fixe allemand au tarif de votre opérateur.

Tous droits réservés.

Z 06137 M DS V1 1119 uh

Artikelnummer 06137

Geachte klant,

Wij zijn verheugd over uw aankoop van deze **RUWI cultivator**.

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de volgende instructies zorgvuldig door en volg deze op.

Bij vragen kunt u contact opnemen met de klantendienst op onze website: **www.ruwi-multiharke.de**

Toelichting van de symbolen en signaalwoorden



Gevarensymbolen: dit symbool duidt op een letselrisico. Lees de bijbehorende veiligheidsvoorschriften aandachtig door en volg deze op.

VOORZICHTIG waarschuwt voor licht tot middelzwaar letsel

LET OP waarschuwt voor materiële schade

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor diverse tuinwerkzaamheden. Met het apparaat kunt u o.a. onkruid wieden, de grond loswerken en het gazon verticuteren.
- Gebruik het apparaat alleen zoals in deze instructies beschreven. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.
- Het apparaat is bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden.

Veiligheidsvoorschriften



VOORZICHTIG – gevaar op verwonding!

- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om te waarborgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- De uiteinden van het apparaat zijn zeer scherp. Draag tijdens het gebruik stevige schoenen om ongelukken te voorkomen!
- Let op een voldoende grote veiligheidsafstand, zodat de gebruiker en andere personen niet worden verwond.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Berg het apparaat zodanig op dat niemand aan de cultivator kan blijven hangen of erover kan vallen.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat en de toebehoren aan en probeer het niet te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantendienst.
- Ook bij een reglementair gebruik van het apparaat en bij naleving van de veiligheidsvoorschriften kan er sprake zijn van restrisico's. Ga daarom altijd aandachtig en voorzichtig met het apparaat om!

LET OP – risico op materiaal- en materiële schade

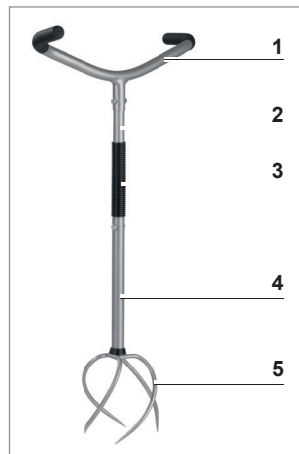
- Het apparaat beschermen tegen: warmtebronnen, vuur, langaanhoudend vocht en natheid.
- Geen aanvullende toebehoren gebruiken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Verpakkingsinhoud

- 1 x RUWI cultivator
- 1 x verbindingsstang met 3 gaten voor de hoogte-instelling
- 1 x handgreep
- 2 x schroef
- 2 x moer
- 2 x moersleutels
- 1 x instructies voor gebruik

Controleer of alles aanwezig is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het product niet in geval van schade, maar neem onmiddellijk contact op met de klantendienst.

Apparaatoverzicht



- 1 Handgreep
- 2 Verbindingsstang
- 3 Greep
- 4 onderste stang
- 5 Cultivator

In elkaar zetten



Zorg er altijd voor dat de cultivator niet op personen of dieren is gericht om eventueel letsel te voorkomen.

1. Plaats de handgreep (1) zodanig op de verbindingsstang (2) dat de gaten in beide stangen over elkaar liggen.
2. Schuif een schroef door de gaten, draai de moer lichtjes op de schroef en plaats aan beide kanten de moersleutels en draai tegen elkaar vast.
3. Steek de verbindingsstang in de onderste stang (4). Hier kan tussen drie verschillende hoogten worden gekozen:
 - ca. 103 cm
 - ca. 94 cm
 - ca. 85 cm
 Steek de verbindingsstang dienovereenkomstig ver in de onderste stang, zodat de gaten in beide stangen over elkaar liggen. Beweeg de verbindingsstang licht op en neer, zodat hij beter omlaag glijdt.
4. Fixeer de verbindingsstang en de onderste stang met behulp van het bevestigingsmateriaal en de moersleutels op de gewenste hoogte (zie punt 2).

Verwijdering



Voer het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af en breng het naar de afvalrecycling.

Wanneer het apparaat is afgedankt, dient het ook dan op een milieuvriendelijke manier te worden verwijderd.

Klantendienst/importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Bellen naar het Duitse vaste telefonienetwerk tegen het tarief van uw aanbieder.

Alle rechten voorbehouden.

Z 06137 M DS V1 1119 uh